

全世界都来给我讲故事：
哲学童话

星星祖母的愿望

[法] 马里奥·于巴内 改编 子非门 译

致我心爱的孙儿们：阿德里安、萨缪乐、艾拉和若阿。
希望所有的孩子都像他们一样有自己的梦想。

——马里奥·于巴内

Original title in French: Petits Contes pour Rêver

Author: Mario Urbanet

©2009 of publication - EDITIONS GLENAT

图书在版编目(CIP)数据

星星祖母的愿望 / (法) 于巴内改编 ; 子非门译. — 北京 : 新世界出版社, 2013. 1

(全世界都来给我讲故事·哲学童话)

ISBN 978-7-5104-3663-5

I. ①星… II. ①于… ②子… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第295606号

星星祖母的愿望

[法] 马里奥·于巴内 改编 子非门 译

策 划	小萌童书	微博网址	http://t.sina.com.cn/xmbooks
责任编辑	谭 萌 张晓雪	印 刷	北京尚唐印刷包装有限公司
版式设计	王文佼	经 销	全国新华书店
责任印制	冯宏霞	开 本	889mm×1094mm 1/16
出版发行	新世界出版社	印 张	18
社 址	北京市西城区百万庄大街24号(100037)	版 次	2013年2月第1版
电 话	010-68646372(编辑部)	印 次	2013年2月第1次印刷
	010-68995968(发行部)	书 号	ISBN 978-7-5104-3663-5
邮 箱	xiaomeng@menbook.com	定 价	90.00元(全六册)

星星祖母的愿望

[法] 马里奥·于巴内 改编
子非门 译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

目 录

4

读书和做梦

(奥地利故事, 克雷芒丁·苏和代 / 插图)

8

鸟儿和小孩

(刚果故事, 玛丽昂·普玉可 / 插图)

12

命运的公鸡

(阿尔及利亚故事, 克雷芒丁·苏和代 / 插图)

16

远方的宝藏

(西班牙故事, 克雷芒丁·苏和代 / 插图)

22

万能的祈祷

(印度故事, 玛丽昂·普玉可 / 插图)



26

星星祖母的愿望

(克罗地亚故事, 玛丽昂·普玉可 / 插图)

30

乌龟和羚羊

(塞内加尔故事, 伊利亚·格林 / 插图)

34

噩梦

(法国故事, 伊利亚·格林 / 插图)



38

幸运之神

(象牙海岸故事, 伊利亚·格林 / 插图)



读书和做梦

有两个热衷于爬山的朋友，他们一起去山里玩。当他们累得走不动路的时候，就放下背包，俯视山下，欣赏着美景。出神的眺望和沉思很快驱散了他们的疲惫。就在这美妙的时刻，他们互相交换了自己的愿望和小秘密。两个人都认为对方是自己最默契的好伙伴，似乎没有什么能把他们分开。

可是有一个方面，他们却很不一样。这两个人呀，一个是一有机会就睡觉，因为在梦里，他是各种奇遇中的英雄。另一个呢，把空闲的时间都用来看书。在厌倦了城市的繁华之后，他们像往常一样来到山上谈心。

“走路的时候，你在想什么呢？”

“在回忆我看过的书。我从书中获得的思想已经和我的血液融为一体，并深入我的灵魂了！我几乎想要一边走一边把我曾经看过的书写出来！”

“读书根本没用，纯粹是浪费时间！我的故事都产生在我的梦中！我在行走时把晚上做的梦加以完善，就创造了我的故事！这是我最爱做的事！”

“你确实很有创造力，但是你一定失去了很大的快乐。阅读可以让你了解不同作者的思想，这些想法要比一个人的想法丰富得多呢！看书的时候，我们从来不是独立思考的，这就是



读书的乐趣呀！”

“我的梦对我来说已经足够了。我要趁着这儿的宁静小睡一会儿，开始我新的奇遇啦！”

“好好睡吧，我也要在这本神奇的小说里寻找新的话题了。”

在一棵小松树的绿荫下，两个人都利用这短暂的休息时间沉迷于自己最爱的消遣。太阳渐渐落山了，傍晚的光芒有些刺眼，做梦的人突然像弹簧一样腾地坐起来，兴奋地说：“如果你知道我刚刚梦见了什么就好了！你非常有必要了解做梦的好处！”

“如果你没有把时间浪费在睡觉上，而是读了我刚才看的书，你会比现在更富有！”

“富有？对！就是这个词！你绝不会相信，我梦见在一块像鸟头一样的岩石下面埋着宝藏！”

“要我说，这真是个美梦，可惜一觉醒来就烟消云散，什么也没留下。”

“我的梦是真的！那块石头与众不同，宝藏就在石头下面，只要我们把它挖出来就行了！”

“好吧，如果你的梦告诉你这样做，你就挖个洞看看有没有你幻想中的宝藏！”

他继续看书，而另一个用登山镐挖坑，不停地挖出泥土和碎石。

巨大的欢呼声传来：“我找到啦！！！这儿埋着一个箱子，被一块大石头卡住了，下面还捆着一卷羊皮纸，快来看啊！”

他的朋友不情愿地放下书向他走去，那儿确实有一卷东西，他解下来看：“这是帝国军队的军饷，有六个相同的箱子，每个箱子里面有一堆金币。敌人要切断我们的退路，为了避免金币落入敌人手里，我让人把它们埋在这里。其余的箱子，从此处朝落日的方向走二十七步，就能找到。”签名是：帝国第三长矛轻骑兵队威乐海·高茨中尉。

爱读书的人回过神儿来，点头说：“你是对的。羊皮纸上面写了，那箱子里是金币，现在它们都属于你了。”

“这是我们的宝藏，也有你一份，因为你帮了我。”

“不，宝藏是你梦到的，它理应完全归你。如果你愿意，我只要这卷羊皮纸留作纪念。”

爱做梦的人急切地拉出宝箱扛在肩上，快步向山谷走去，渴望告诉所有人他发财了。

而爱读书的人开始思考现在他该做什么：首先要准备一个指南针，一条丈量土地的链子。回来的时候还要带着骡子，结实的十字镐和铲子。然后，在正确的地方挖下去……

“看来，”他想，“有时候，做梦和阅读一样有用！”他开始想象这笔财富的用途。总之，做梦也不那么令人讨厌，他决定以后也要花一些时间用在做梦上。

幻想和梦想往往是创造力的源泉

而阅读和知识的积累是实现梦想的强大动力

创造奇迹，两者缺一不可





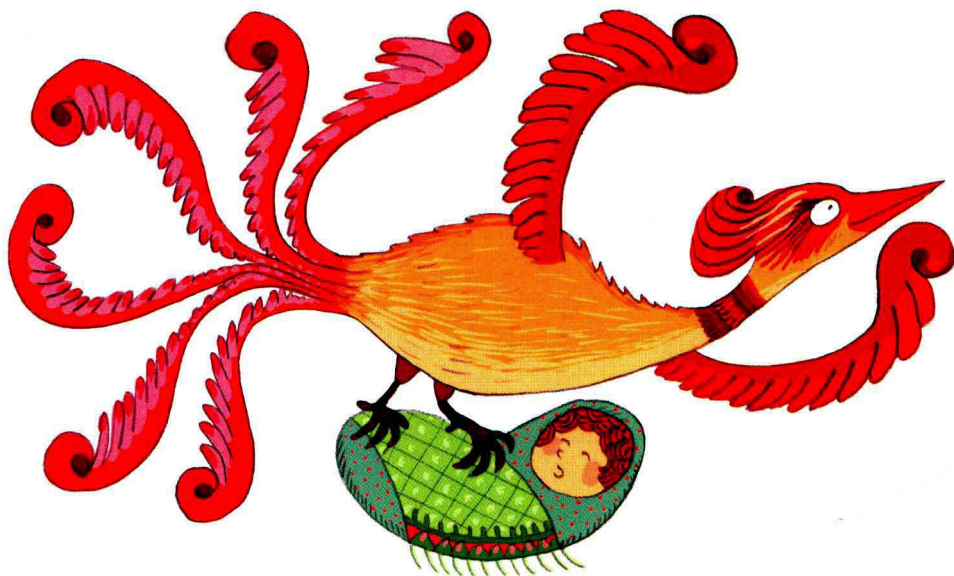
鸟儿和小孩

“多么漂亮、可爱的宝宝啊！”这位妈妈总这样想。不管她去哪儿，都从不离开她的孩子。

这天，她正在村子外的木薯田里劳动。她手拿短柄钉耙弯着腰锄地。她担心被紧紧绑在背上的孩子觉得不舒服，就用芦苇临时做了张小床，在底部铺满干树叶，把熟睡的孩子放在里面。又把床放在芒果树下，不管太阳移到哪儿，芒果树的绿荫都庇护着婴儿。

这位母亲弯腰辛勤地劳作着。同时，她想象着儿子的生活应该比自己的美好。他会成为学者、医生或者作家，这些职业会让他得到名望和尊重。忽然，她意识到太阳已经升到了头顶，已经是中午了，孩子肯定饿了。她感到一丝不安，因为她并没有听到孩子的哭声。

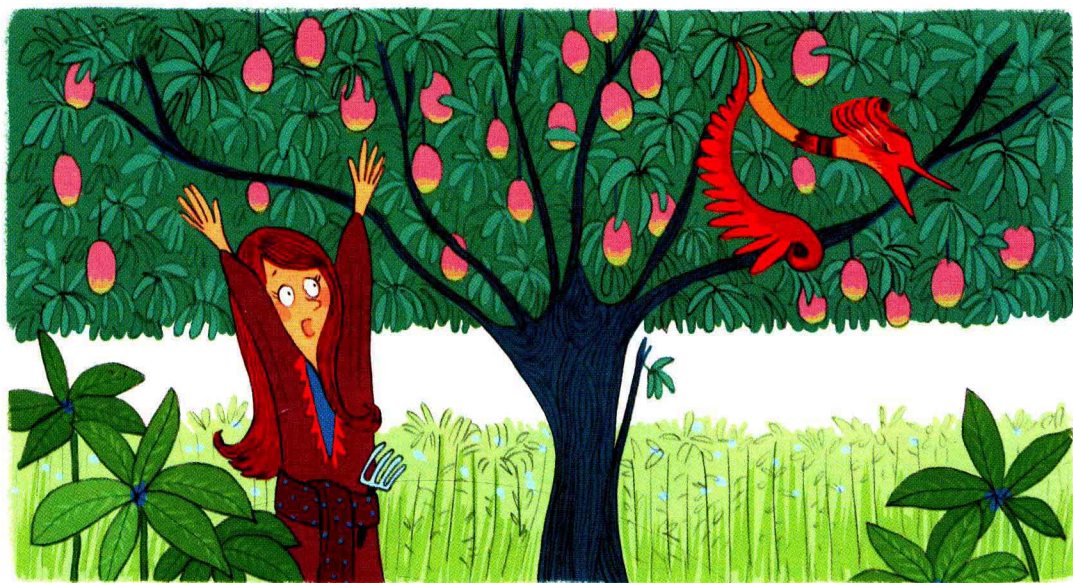
事实上，孩子确实是饿醒了，他嗓子都喊哑了，也没有结果。因为母亲离他实在太远了，听不到他的声音。而一只栖息在芒果树上，同样也是母亲的鸟儿听到了他的哭声。根据太阳的位置和哭声的性质，她推断这个人类的小孩应该是需要喂食了。鸟儿飞下来，把孩子抓起，带回鸟巢。在那里，她养育了四只小鸟。她将小块的芒果叼进婴儿的嘴里，就像喂自己的孩子那样，忙了好一阵子，这个哭闹不止的小人儿终于吃饱了。



孩子的母亲拼命往回跑，好像有只野兽在她身后狂追一样。天哪！小床是空的！她睁大眼睛仔细看了看。确实是空的……大地好像瞬间塌陷了，冷汗顺着脊背流了下来。她的孩子，她最珍贵的宝贝，消失了。她仔细观察了地面，好在没有看见任何野兽的足迹。有人把他偷走了！一定是这样。他是那么漂亮，很难不勾起别人的歹意。她的头快要爆炸了，可就在这时，她听到一阵笑声。她竖起耳朵听了又听，没错！那是她儿子的声音，他还活着！声音非常近，而且来自上面。她害怕地发起抖来，抬起头，看到了鸟巢，原来他在那里。可是，他是怎么上去的呢？

当看到鸟儿从窝里探出头来，她明白了。是鸟儿收留了她的孩子。带着深深的感激，孩子母亲向那只鸟妈妈道谢：“一定是因为我的孩子饿坏了，你才把他带到你的鸟巢里。你太善良了。现在，把他还给我好吗？”

她只得到一阵歌声作为回答。她又重复道：“我感谢你的善



举，但是现在，你应该把我的儿子还给我！”

鸟儿像刚才那样唱着歌，一动不动。这样的态度激怒了女人，她提高嗓门说：“我谢谢你，但是，够了！还我儿子，不然我会毁掉你的窝！把这棵树砍了烧柴火。”

没有得到任何善意的回应，女人的叫声越来越大，甚至骂起了脏话，树上仍然无动于衷。

“你为什么像个疯子一样叫嚷？”

听到这个声音她很惊讶，因为她以为这里只有自己一个人。她看到一位皮肤皱巴巴，看上去有上百岁的男人。他向自己轻轻飘过来。她强压怒火回答：“老爷爷，如果我打扰了你的清净，请你原谅。可我是因为这只鸟儿偷走了我的孩子，我才骂的。”

“偷？！你确定？”

“你自己看！孩子就在它的窝里，它不肯还给我！”

“你请求它了吗？”

“当然！我已经求它一个小时了。”

“那么你是怎样表达你的请求的呢？”

“我很礼貌！至少刚开始的时候是这样的，只是后来因为她一直不答应我，我才有点生气。”

“那她回答你什么了？”

“我不知道，我什么都听不懂，它不说话，只是在唱歌！”

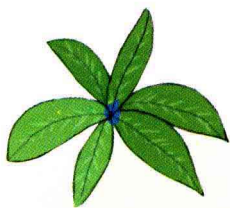
“很好，我想你已经知道你该怎么做了！”

这真是一个启发！对啊，如果她在说话，而她的谈话对象在唱歌，她们永远不懂对方想要表达什么。

这次她开口唱歌了。鸟儿回给她更加温柔的一曲。听起来它在用一种友好的口气交谈。鸟儿滑翔下来，轻轻地把小宝宝放在芦苇床上。满怀喜悦的母亲又用欢快的歌声表达了她的感激。

母亲想感谢那位老人。她四处张望着……并没有任何人，四周除了她自己的脚印，没有一丁点儿人的足迹。

她真的看到老人了吗？是思考获得了领悟，还是出现了一个幻觉？



当我们和别人无法沟通的时候
发脾气解决不了任何问题
尝试站在对方的角度思考并与之交流
这也许是明智的选择



命运的公鸡

一个年轻人，在外流浪了很多年之后，回到了他出生的那个村庄。家乡的一切都没有变，只有那泉水不再歌唱。

他想起了曾经做过的一个梦，在梦里一只公鸡对他说：“给我三颗麦粒，我就把你未来的命运告诉你！”他口袋里正好有一些麦粒。公鸡吃了麦粒，继续说：“如果有一天你回到家乡，泉水不再流淌，拔掉那根堵住泉眼的头发，和头发的主人结婚，这就是你的命运！”

男孩在干涸的泉眼深处寻找，从里面取出一根头发。这根头发像生命一样长，像煤炭一样乌黑，像阳光一样闪亮。

在庆祝他回归，同时也庆祝泉水重现的晚会上，他找到了那根长发的主人。那是一个有着泉水般清澈目光的女孩，她跳起舞来像丝绸一样柔软。她的美丽使她脱颖而出。她的长发令人神魂颠倒，那秀发的光泽只有泉水中的那根头发可以与之媲美。

男孩对他母亲说：“她就是我要娶的人了！快准备婚礼吧！”

“这不可能！听着，她是你的妹妹达丽拉！你走的时候她还只是个孩子，现在她是村里最好的裁缝！”

“可是，这就是我的命运，我必须这么做！”

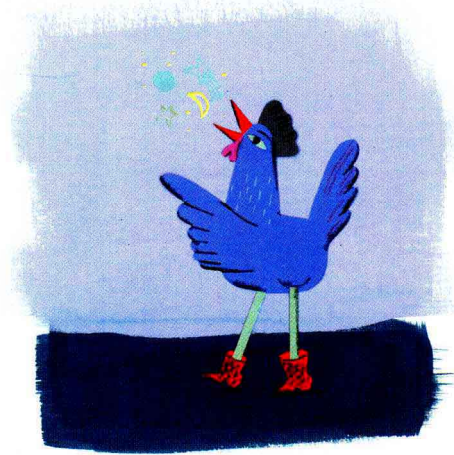
害怕厄运降临的母亲不愿违背神的旨意，只好发出了请柬。

母亲让达丽拉去泉水边清洗婚宴上要吃的麦子。一只公鸡走近达丽拉，对她说：“给我三颗麦粒，我把你未来的命运告诉你！”

为了打发公鸡，还有自己的好奇心。她拿出了三颗麦粒。

“你在准备你婚礼的菜肴！你将要嫁的那个人是你的亲哥哥！”

达丽拉听了公鸡的话，非常气愤。她决定摆脱自己的命运。她向南边逃去，直到疲惫得昏倒在路边。醒来后，她吃了随身携带的三颗椰枣，还是找不到任何摆脱命运的办法。少女决心自杀，她把一颗枣核种在沙子里，希望有一天能长出一棵椰枣树，证明自己曾经来过这片土地。然而，椰枣树像喷泉一样立刻冒了出来。女孩紧紧抓住树干，被带到了天上。



在天上，她歌唱着她的绝望，等待死亡的到来。她母亲四处找她。最后，循着她的歌声来到树下。母亲哀求她：“我的孩子，回来吧！你应该服从你的命运！”

“接受那样的命运，还不如去死！”

爱女心切的母亲痛苦极了！她泪如雨下，眼泪在树下积成了一个小湖。一条嫩枝从湖里伸到达丽拉面前，她可以用叶上的水珠来解渴。在母亲的血液中出生，被母亲的乳汁喂养长大，现在她又喝着母亲的眼泪。

第二天，一个骑马的人来到湖边饮马，他在水中看到了一个倒影：一张美丽的脸庞。他立刻被迷住了，喃喃自语地说：“你是水中的精灵还是幻影？”

“我只是沙漠里的一个女孩。外国人，稍稍抬起你的头，让我看看你的脸。”

“我不是外国人，我是这里的王子。下来吧，告诉我发生了什么！”

达丽拉向王子透露了自己可怕的遭遇，以及她想死的愿望。王子用最温柔的言辞来劝她打消这些念头，可是都没有用。这时候，一只公鸡出现了：“只要你给我三袋麦子，我就让她下来。”

王子答应了。公鸡变成了一位老妇人，坐在树下缝缝补补。达丽拉好奇地问：“老奶奶，你在那儿做什么？”



“我必须在晚上之前为我的主人做完这件衣服，不然的话我就会挨打。”

“当心，你把袖子缝到领口那儿了！等等，我来帮你！”

她灵活地滑到地上，老妇人消失了，只剩下王子。他们的目光紧紧抓住彼此，爱情在此刻降临了。达丽拉的命运也随之改变了。

过了不久，他们遇到了新的阻碍。王子的两位姑姑不赞成他们的结合，觉得这个入侵者打乱了她们的生活。当她们的侄子出去旅行时，她们提议给达丽拉梳头。一个给她理发，另一个在她的脖子上插了一根玫瑰刺。年轻的妻子立刻变成了一只鸽子，她发出一声长长的哀鸣，然后飞走了。姑姑们给一个又老又丑的女人穿上达丽拉的衣服。王子回来的时候以为是命运把自己的妻子变丑来报复自己。

他独自来到花园，那儿的玫瑰已经凋谢了。姑姑们告诉他，有一只鸽子每天晚上都停在花园里。王子等着鸽子出现，当鸽子一落地，他立刻把鸽子抓在手中。王子哭了，鸽子也哭了。王子抚摸着鸽子的脖子，手指碰到一根刺，他轻轻地把刺取出来。鸽子一下子不见了，取而代之的是达丽拉。眼泪被温柔的亲吻代替。他们这辈子再也不会分开了。

传说，在离宫殿不远的地方，有人经常看见一只公鸡高高地站在三袋麦子上面，还有两只老母鸡来讨麦子，可是公鸡总是傲慢地不予理睬。

与其想方设法地逃避命运
或者屈服于命运
不如创造机会
把未来掌握在自己手里

